

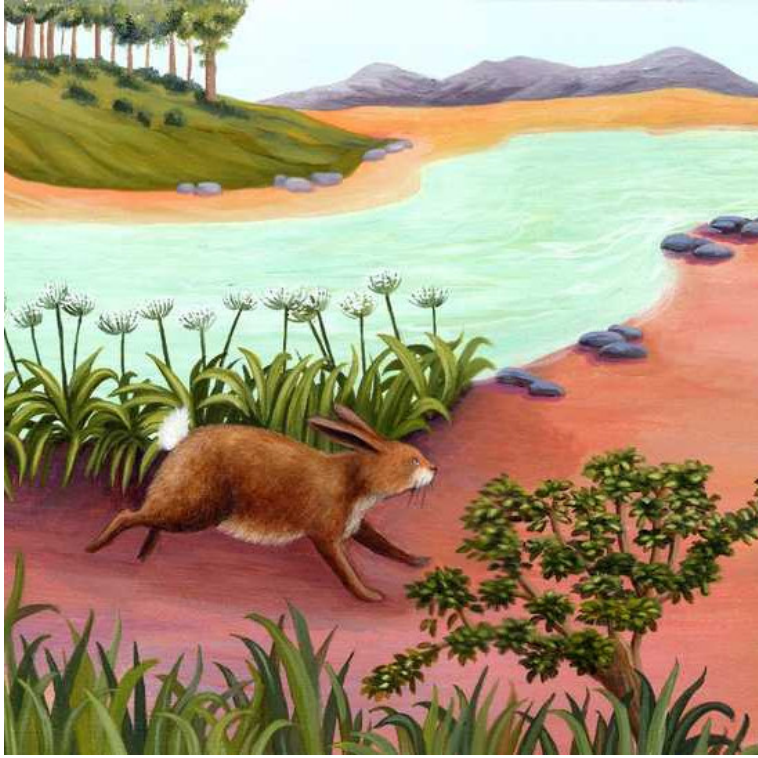
بۆچی ئەسپی ئاوی موی نیه



Varför flodhästar inte har hår

- ✍ Basilio Gimo, David Ker
- 👤 Carol Liddiment
- 🗣 Agri Afshin
- 💬 kurdiska (sorani) / svenska
- 📊 nivå 2

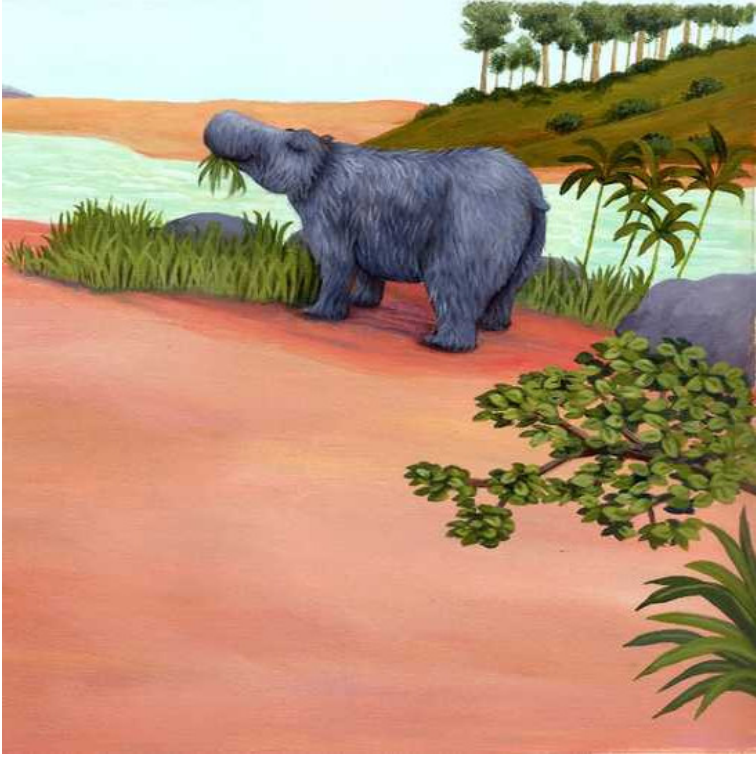




رۆژيكيان كه رويشك به ليواري رووباريك دا روښت.

...

En dag gick Kanin längs flodens kant.



ههروهه ها ئه سپی ئاوییش لهوئ بوو. ئه و چوو دهوړیکی لیډا و
هه نډیک گیای سهوزی جوانی خوارد.

...

Flodhäst var också där för att gå en runda och
äta lite gott grönt gräs.



ئەسپى ئاوى بەر پىي خۆى نەبىنى و بە بە خۆى نەبوو كە پىي
لە سەر پىي كەرويشك دانا. كەرويشك قىژاندى وهاواری كرده
ئەسپى ئاوى : "هۆى ئەسپى ئاوى! نابىنى پىت لەسەر پىي
من داناوه؟"

...

Flodhäst såg inte att Kanin var där och råkade trampa på Kanins fot. Kanin började skrika åt Flodhäst: "Du Flodhäst! Ser du inte att du ställde dig på min fot?"



ئەسپى ئاويى داواى لىبوردنى لە كەرويشك كەرد: "من غەمگين
بە وەى، ھاوريى من تۆم نەبىنى، تكايە بمبوورە!" بەلام
كەرويشكە كە نەيدەويست گويى بگريى، بەسەرئەسپى ئاوييدا
ھاواري كەرد: "تۆ بە ئەنقەست وات كەرد! پۆژيكي وا دى كە
دەيبىنى! دەبى سزاي خۆت وەرگري!"

...

Flodhäst bad om ursäkt: "Ursäkta, jag såg dig inte. Snälla, förlåt mig!" Men Kanin ville inte lyssna och skrek åt Flodhäst: "Du gjorde det med flit! En vacker dag ska du få se! Då ska du få betala för det här!"



كەرويشك رۆيشت و ئاگرى دۆزىيەوہ و پىي گوت: "برۆ
ئەسپى ئاويى بسووتىنە كاتىك لە ئاوہ كە دىتە دەرى بۆ
خواردنى گژوگيا. ئەو پىي لەمن نا!" ئاگر وەلامى داىەوہ:
"ھىچ كىشە نيە، كەرويشكى ھاورپم. من رپك ئەو كارە دەكەم
كە تۆ داوات لى كردم."

...

Kanin gick till Eld och sa: "Gå och bränn
Flodhäst när hon kommer ut ur vattnet för att
äta gräs. Hon trampade på mig!" Eld svarade:
"Inga problem Kanin, min vän. Jag ska göra
precis vad du ber om."



پاشان ئه سپه ئاوييه كه له قه راغ رووباره كه گژوگيای
ده خوارد، له ناکاو بليسهی ئاگر ههستا. بليسهی ئاگره كه
دهستی به سوتاندنی مووه کانی ئه سپه ئاوييه كه کرد.

...

Senare åt Flodhäst gräs långt bort från floden
när det plötsligt sa svisch! Eld flammade upp.
Flammorna började bränna upp Flodhästs
hår.



ئەسپە ئاويپە كە دەستی بە گریان كرد و بەرەو ئاوە كە هەلات.
هەموو مووھە كانی بە ئاگرە كە سوتابوو. ئەسپە ئاويپە كە گریا:
"مووھە كانی لە بە ئاگرە كە سوتان! تۆ هەموو مووھە كانی
سوتاند! مووھە كانی لە ناو چوون! مووھە جوانە كانی!"

...

Flodhäst började gråta. Allt hennes hår hade bränts upp av elden. Flodhäst fortsatte att gråta: "Mitt hår brändes upp i elden! Allt mitt hår är borta! Mitt vackra hår!"

که رویشک خو شحال بوو به وهی مووه کانی ئەسپی ئاوی
سووتان. لهو رۆژه وه ئەسپی ئاوی له ترسی ئاگر له ئاوه که
دوور نه که وتوو هته وه.



...

Kanin var glad över att Flodhästs hår hade
brunnit upp. Och nuförtiden går Flodhäst
fortfarande sällan långt bort från vattnet av
rädsla för Eld.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

بۆچی ئەسپی ئاوی موی نیه

Varför flodhästar inte har hår

Skriven av: Basilio Gimo, David Ker

Illustrerad av: Carol Liddiment

Översatt av: Agri Afshin (ckb), Lena Normén-Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).